

阿波生活

◆主办：德岛县国际交流协会

◆二〇一三年四月

◆第二〇二期

德岛生活

再见，德岛！

又是一年春，又到了这个国家最美丽、最浪漫的季节。去年，也是在美丽的春末，樱花漫天，怀着对日本一年新生活的憧憬，我踏上了日本的国土，来到了四国，来到了德岛县的美马市。

回望这一年在美马市的生活，实在是快乐而又充实。第一次看见垂樱时我莫名地被这个国家的美丽所感动。第一次去到神社时我虔诚地合上了双手。坐落在现代建筑旁的神社，总能带给我一种寂寞的感觉，静静存在的它仿佛是古老日本最后的忠诚守护者，于是我也对神社产生了深深的喜爱。第一次学会跳阿波舞并穿上美丽的和服参加德岛县的阿波祭时我充满了成就感，觉得自己就是一个温柔的日本女人。第一次进行垃圾分类时我不知所措，觉得这是个无法完成的任务。但是，当看到日本人认真细致地进行每一个小垃圾的分类时，实在让我觉得很惭愧，爱护环境需要每个人的付出，经过一年的生活，今天，我已经能够耐心和正确地进行垃圾分类，等等，等等。

作为国际交流员，市役所、汉语教室的课堂、中小学校和幼儿园的讲堂、市民文化馆是我主要的工作场所。汉语的教学是每个国际交流员的工作之一。对于在国内从事各行各业的我们来说，作为老师在课堂上教中文，还真不像想象那么简单。比如拼音的前鼻音后鼻音、比如像“就”等一些意义繁多的词的用法，其实很多中国人也无法区分。但市民极为认真和刻苦



的学习态度感染了我，我也认真的从拼音开始重新学习，希望能够通过认真的教学回报他们的学习热情和态度。学校访问是我最喜爱的工作之一，与孩子们交流是很愉快的事情。日本的孩子给我最深刻的印象就是很有礼貌。有时去学校访问，孩子们从我的身边走过没有跟我打招呼，旁边的老师会叫住他们，并说请认真的跟交流员老师问好。日本人的知礼和遵守秩序曾在日韩世界杯和东日本大地震时让世界感叹，去了学校我才知道原来日本人也不是天生就有礼貌和守秩序，而是系统的学校教育的结果，这实在值得中国学习。市民文化馆的中国文化讲座是一个草根的中日民间交流平台。我在这里向市民们介绍中国的昨天和今天蓬勃发展的中国，也倾听市民对于中国的看法和意见。我坚信草根的交流是促进中日友好的巨大力量。

过去的2012年是中日邦交正常化40周年。遗憾的是在这一年中日关系进坠入冰点。4月，春暖花开，相信所有怀着中日友好愿望的人们的心愿能够成真，中日友好事业一定会融冰入春。
(作者：美马市国际交流员)

德岛离别寄语

——来自湖南的国际交流员

话说弹指间，近2年的德岛国际交流员工作生活即将结束。回首在德岛2年时光，感慨万分。在此我经历了面对核辐射的恐惧；感受了阿波舞节的热情；湘德友好省县关系的建立；湘德直飞包机项目的启动；中日间的领土争议等一系列的大事件。短短2年时光，对我的人生来说是一段宝贵的经历和美好的回忆。

在樱花即将盛开，春光明媚的季节里，我即将离开这个美丽而平静的德岛县，心中的感慨由衷而生。2011年3月11日中午，也是东日本大地震发生的时间，我在家乡湖南长沙市接到了我上任国际交流员金燕玲女士的来电，通知我被德岛县录用为2011年度的新国际交流员。而后事态的发展超出大多数人的想象，我在憧憬着赴德岛县就职的同时，却观看到了日本东北地区被海啸淹没的悲惨场景。赴日时期被通知延期了。救灾，援助和辐射的信息和话语充满我周边的生活，对受灾人民的哀悼和对德岛县的憧憬占据了当年4、5月我的思维。再次收到赴日通知已是阳春5月底，我收拾好行囊，听着辐射影响的信息踏上了去德岛的路程。飞机经过德岛市区即将降落德岛阿波舞机场之时，我头一次看到了即将工作之地德岛市区和周边的农田。山水相交，很美！那是我的德岛第一印象。

抵达德岛后，2011年的工作早已展开，县厅的组织发生了变化，为了更好的开展与海外的文化交流和贸易投资活动，不仅设立了德岛县上海事务所，还将县厅内各类有海外经验的人才聚集在一起设立了国际战略课。我在同事们热情的接待中开始新的工作。

8月盛夏之日，德岛县迎来了一年中最大的节日——阿波舞节，我也体验了一把这个世界闻名的世界三大舞节之一。记得当年8月23日下午，我早早的去了あらしわ连队集合场所阿波观光酒店，准备换上专用跳舞服装。集合场所已有聚集了来自德岛县内生活居住的外国人，大家脸上都洋溢着兴奋，很高兴能参加这么著名的盛会。在专业的服装着装指导老师的指导下，大家都顺利地换上舞蹈装开始摆起了阿波舞的招牌动作。

经过2个小时漫长的移动和等待，作为当晚人数最多的阿波舞连队之一，あらしわ连队就在德岛市政府前的临时广场上跳开了。我人生第一次在数百人近距离注目下，跳起了被称为同边步的阿波舞。抬右手，伸右脚，抬左手，伸左脚，就是阿波舞的基础。初次做起来好似很容易，但要像专业人看起来那么漂亮还真不件简单的事情。特别是要在众人的注目下，跳上100多米的距离。阿波舞需要伴随着1、2的节奏跳，乐队都是跟在舞蹈队的后方，跟着庞大的舞蹈队一起行进。我正好跟在专业示范舞蹈员后面，



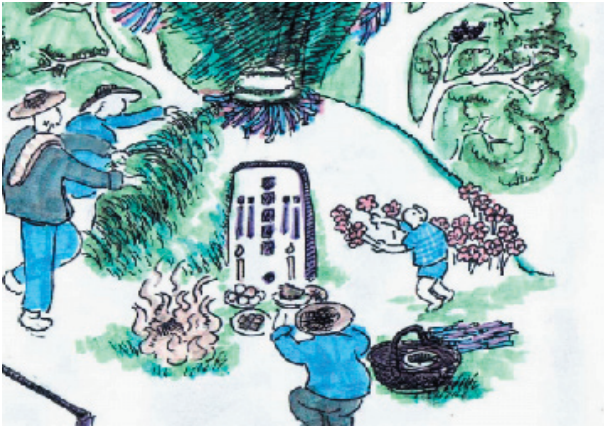
学着他抬右手，提右脚，抬左手，提左脚，缓慢地移动着。夏季的热浪跟着风从四面八方吹过来，顾不上汗水的我，已经在过半的行程上感到手酸脚痛了。

阿波舞另一大特色是边跳边喊号子，号子的内容也是别有一番风味，中文意思是“跳舞的是傻瓜，看舞的也是傻瓜，大家都是傻瓜，如不一起跳就是损失！”日语从口中喊出来后，尾语都很押韵上口。观众们在听到舞者喊出号子后，一部分也会跟着喊，在看台上一同跳起来。全场的气氛高涨，我的手脚也像补充能量一样再次高扬起来。结束了市政府广场前的表演，连队步行经过市区，在另外一个公演场开始第2波的表演。100多米的行进表演，说长也不长，说短也不短，但作为我那笨拙舞蹈的头次公开表演却是再合适不过的场所了。来自世界各国的留学生和国际交流人员汇聚在一起，共同跳舞体验德岛和日本文化，展现了和平共处的现代国际社会风景。

德岛县那贺町的木头村之行也是我难忘的经历之一。2012年夏季，因工作关系陪同国内来的电视台采访组赴位于德岛县山区的那贺町木头村拍摄。那贺町木头村有一项传统节目——杉木一本乘（单根杉木的漂流运动）。那贺町位于德岛县西部山区，由四国地区最高山脉流下的那贺川与我故乡的浏阳河一样拐过十多道弯才汇入海。以前道路不通又兴建土木的时代，位于平原地带市区的建筑木材都是从那贺町输出，而输出的主要方式就是将木材抛入那贺川中，顺河流到沿海的平原地区。由于那贺川的弯道多，流动的木头经常被河岸和岩石阻拦，所以就有人站在木头上陪同送木。据说当时的伐木工人们不单是伐木高手也是“水上飘”的高手，在快速流动的河川上踩着杉木，吆喝着号子顺势前进，那种情景可是壮观。随着那贺川上现代水坝的建立，以前木头流动作业已不可能，那贺町的人们为了保留这个传统，每年都会定期举办杉木一本乘的比赛，组织乘杉木的老手教导新人，并宣传这个传统。

虽然因为工作原因，我未能亲身体会到一本乘的魅力，但是一本乘保存会会员的精湛表演给我留下深刻的印象。乘踩的木头大约长4米，直径20-30厘米圆形杉木。在陆地上没有几个大汉的力气根本就动不了这根木头分毫。但

中国传统节日介绍



寒食节习俗的简介

寒食节亦称“禁烟节”、“冷节”、“百五节”，在夏历冬至后一百零五日，清明节前一二日。是日初为节时，禁烟火，只吃冷食。并在后世的发展中逐渐增加了祭扫、踏青、秋千、蹴鞠、牵勾、斗卵等风俗，寒食节前后绵延两千余年，曾被称为民间第一大祭日。寒食节是汉族传统节日中惟一以饮食习俗来命名的节日。

“寒食节”主要传说来自“割股奉君”的典故，相传在春秋时代晋献公死后，晋国内乱诸子争夺王位，公子重耳（晋文公）被赶出了晋国，在外避难时历经艰苦饥饿难忍受尽歧视，先锋营首领介子推等大臣跟随重耳忠心耿耿，在国外流亡长达19年。在最困苦的情况下，重耳流亡到卫国，饥不能行，众臣采野菜煮食，重耳不能下咽；忠臣介子推偷偷的进山沟里，把自己腿上的肉割下一块，同野菜煮成汤送给重耳。重耳接过来狼吞虎咽吃了个精光，这才问从哪儿来的肉菜汤，旁边的大臣告诉是介子推从大腿割下来的；重耳听了感动得泪如雨下。

晋文公归国为君侯，分封群臣时却忘记了介子推，介子推不愿夸功争宠，携老母隐居于绵山，后来晋文公亲自到绵山恭请介子推，介子推不愿为官。躲避山里，晋文公手下放火焚山，原意是想逼介子推露面，结果，介子推抱着母亲被烧死在一棵大柳树下。为了纪念这位忠臣义士，于是晋文公下令：介子推死难之日不生火做饭，要吃冷食，称为寒食节。

寒食节主要习俗之一是拜扫祭祖。扫墓祭祖在

南北朝到唐前被视为“野祭”。唐代编入《开元礼》“卷第八十七·王公以下拜扫（寒食拜扫附）”中，成为官方认同并倡导的吉礼之一。后演变为皇家祭陵；官府祭孔庙、祭先贤；百姓上坟等。时一家或一族人同到先祖坟地，致祭、添土、挂纸钱，然后将子推燕、蛇盘兔撒于坟顶滚下，用柳枝或疙针穿起，置于房中高处，意沾先祖德泽。

寒食节另一个重要的习俗是禁止生火做饭，就需准备一些事先做好的熟食（即冷食），以备禁火期间食用，相沿成习，遂成寒食风俗。寒食节期间的食品，在北方，主要有以面粉做成蒸饼，上附红枣并捏成燕子形状的“子推燕”；有用梗米及麦芽糖调制成的醴酪。在南方，主要有油炸至金黄色近似今日点心的环饼；有用糯米与雀麦草汁舂合而成，以枣泥或豆沙为馅料的蒸食——青青团子。此外，鸭蛋、枣糕、杏仁粥、冻猪肉、冻鱼肉，也是寒食节常用的食品。

从晋文公下令在子推忌日禁火、寒食，以寒食寄哀思。到唐代时已形成全国性法定节日，后与清明节合二为一。随着历史车轮的滚动，寒食节推而广之，扩展到全国各地，在岁时节日的演变过程中，寒食静静地融入了清明。寒食滋润了清明，清明由一个节气上升为最为人们所重视的传统节日之一。

（德岛县国际交流员 汇编）

（上接第2页）这些专业的乘木人员在水上就像玩弄自己小玩具一样，轻松地操控着这个又大又重的东西。保持身体在木头上平衡的是一根长3米的竹竿，竹竿的一端装有金属钩，作用是为了扣住其他圆木，不过这根竹竿在新手上就很容易伤到周边的人和自己。电视台拍摄之际，演员们在观看了一本乘保存会会长华丽的表演后，也跃跃欲动踩上木头，踏空落水辈出不断。可以想象当年从事这项工作的人们是多么辛苦，城市建设是多少人用血汗换来的。

那贺町木头村的山村景色是靠海德岛县的一大特色，中文中有句古话“靠山吃山，靠水吃水”，意思就是人们生活在什么地方，食品来源必是当地盛产的东西。德岛县拥有丰富的山珍海味，生活得热情奔放，这也是为什么德岛县居民的糖尿病是日本全国最高的原因之一吧？我非常荣幸能在这样美丽的“岛屿”生活和工作了近2年，希望回国后也能与德岛县的朋友们延续这份友情。

让我们一起学习日语吧

日语学习中，两位托儿所工作人员会帮忙照顾好您的小孩。

时间：每周三 10：30 ~ 12：00

地点：TOPIA（德岛市寺岛本町西1-61
车站大楼外メントプ ラザ 6F）

咨询・申请：TOPIA 德岛县国际交流协会

TEL：088 - 656 - 3303

FAX：088 - 652 - 0616

E-mail：coordinator2@topia.ne.jp

★托儿所需要提前预约！

★费用：免费

专门为小孩还小的外国人开设！

想学日语，但是却没有人帮忙照顾小孩……

想和很多人交流……

有这样苦恼和想法的家长们，让我们在 TOPIA 的日语
教室一起学习日语吧！

您可以把小孩的玩具和零食带来。

※从 2013 年 4 月开始学习地点由助任保育所改为 TOPIA



日语教室

「～がたい」, 「～にくい」和「～づらい」的用法比较

「～にくい」表示做起来费事、不容易发生某种变化, 形容事物所具有的性质或所处的状态。「～にくい」既可接例句1、2那样的非意志动词也可以接意志动词。

「～づらい」接意志动词, 表示做什么事情是很困难的, 造成“难以～”结果的原因, 既有象例句4那样的精神方面的原因, 也有象例句5那样身体方面的原因。

可以这样认为, 「～にくい」是形容客观事物本身“难以～”的性质或状态, 「～づらい」是因为说话者本身肉体的、心理的原因, 造成“难以～”的结果。

例如:

1. 消防士の服の素材は非常に燃えにくい(×づらい)。
2. この寒さでは降り積もった雪も解けにくい(×づらい)だろう。
3. この金属は電気を通しにくく(×づらく)、しかもステンレスより強靱です。
4. 先日、彼を怒らせてしまったから、会いに行きづらい(×にくい)なあ。
5. 虫歯が痛くて食べづらい(×にくい)。
6. 歳のせい、小さい字が読みづらく(×にくく)なった。
7. 足に肉刺ができて、歩きづらい(×にくい)んだ。
8. 言いにくい(○づらい)ことなんだけど、少々、用立ててもらえないだろうか。
9. この録音テープは雑音が入っていて、聞き取りにくい(○づらい)。
10. この魚は骨が多くて食べにくい(○づらい)。

「～がたい」接意志动词, 表示在感情上虽然想怎么样做, 但是因为客观原因做这件事情却是困难的。强调的是自己的感觉。

例句11因为感情上的原因而产生困难的想的情况不能使用「～がたい」, 例句12那样当感觉不到在感情上想怎么样的含义的时候也不能使用「～がたい」。

「～がたい」也和意志动词一起使用, 不能说「わかりがたい」。

比如:

11. 子育てを妻一人に押し付けて、海外研修には(×行きがたい / ○いけない / ○行きにくい / ○行きづらい)。
12. この魚は骨が多くて食べ(×がたい / ○にくい / ○づらい)。

「～にくい」和「～づらい」用于虽然困难但并不是不可能的情况, 与此相比, 「～がたい」用于几乎不可能的

情况。

13. 犯行に及んだ動機は確かに理解し(○にくい / ○づらい / ×がたい)が、家庭環境を考慮すればわからなくも無い。

另外, 「～がたい」讲的是自己的感觉, 而「～にくい」偏重事物的本身。例如可以说「燃えにくい木」/ 难以燃烧的木材, 但是「燃えがたい木」就不自然了。

德岛新闻



德岛县国际交流协会

面向县内居住的外国人 制作防灾手册

德岛县国际交流协会面向县内居住的外国人群制作了中日英文的防灾手册(B5大小)和应急卡(名片大小)。其目的是为那些日语能力不高的外国居民在地震发生时如何应对, 提供应对方法和紧急联系方法。防灾手册和应急卡将免费在市村町政府机构, 大学, 国际交流团体发放。

防灾手册中介绍了地震发生的原理, 在桌子下躲避等基本的对应方法等, 并登载彩色的图片讲解了避难所里生活时需要注意点。还刊登了因南海海槽巨型地震造成县内各地海啸的高度和浸水区域的预测图。针对不懂中英文的人, 对『避难』, 『余震』等专用单词使用容易理解的日语进行解说。

应急卡是以蛇腹型制作, 平时可折起收入钱包中非常适合随身携带。『警察』, 『病院』及『请帮忙』等短文都记录在上面。即使不太懂日语的外国人也能指出上面的字体, 表达简单的意思。

本手册由协会职员, 县厅派遣的来自中国和英国的国际交流员共同编制完成。手册将印刷7千部, 应急卡8千份。

据国际交流协会说, 德岛县县内大约有70多个国家5千人左右的外国人居住。在母国没有经历过地震, 避难所的生活, 往躲避海啸的高台逃跑的基本知识的人群很多。

协会希望大家能在『地震发生之际, 活用这两本资料, 保护生命。』

(资料来源: 德岛新闻 德岛县国际交流员编译)

2013 年度德岛县外国人日语演讲大会

实施要点:

1、 大会宗旨: 推进国际化事业最重要的方法是体验外国的生活和文化, 培养国际意识, 提高人文素养, 增进与外国人之间的理解, 作为地球上的居民之一同心协力, 共同合作构筑一个相互理解的社会。本大会希望在县内居住的外国人坦率地表达本人的观点, 使其成为自由的意见交流之地, 以拓展和加强国际交流及合作为目的。

2、 日期・地点: 2013 年 7 月 21 日(星期日) 13: 30 ~ 16: 30

あわぎんホール(德岛县乡土文化会馆) 4F 大会议室

3、 参赛选手: 居住在德岛, 日语不是母语的外国人均可报名。通过资料审查, 选拔 10 名~ 12 名左右。(前一期的参赛者除外。为了使国际色彩更加浓厚, 原则上各个国家中选出一名参赛。如果同一个国家的申请者较多时, 选出 2 名参赛选手。)

4、 题目: 按照大会的宗旨, 与国际理解, 国际交流相关的内容均可。

5、 发表时间: 7 分钟以内

6、 申请资料请寄到: 公益財団法人德島県国際交流協会(トピア/TOPIA)

〒770-0831

德島市寺島本町西1-61 クレメント・プラザ6F

電話番号:(088)656-3303

FAX:(088)652-0616

7、 申请方式: 填好申请表格邮寄、FAX 或自带到上述的地址。(表格到 TOPIA 或 TOPIA 网上拿)

8、 截止日期: 2013 年 5 月 24 日(星期五) 17: 00 为止必须寄到。

9、 奖项设定: 最优秀奖 1 名

德岛县议会国际交流议员联盟会长赏 1 名

优秀奖 若干名

特别奖 若干名

10、 主办方: 公益財団法人德岛县国际交流协会

11、 协助方(预定): 德岛地区留学生推进协议会

12、 赞助方(预定): 德岛县议会国际交流议员联盟

阿波银行

德岛银行

德岛市国际交流协会

13、 后援方(预定): NHK 德岛放送局

エフエム德岛

エフエム眉山

四国放送

德岛新闻社

活动导航

とくしまマラソン 2013

開催地：福島橋～阿波しらさぎ大橋～吉野川北岸～西条大橋～吉野川南岸～城ノ内中高校西側～徳島市陸上競技場

参加人数：約一万人

開催期間：2013/4/21（日） 9:00～

お問い合わせ：とくしまマラソン実行委員会事務局

TEL：088-621-2150

徳島マラソン 2013

举办地点：福島橋～阿波白鷺大橋～吉野川北岸～西条大橋～吉野川南岸～城之内中高校西側～徳島市体育场

参加人数：大约 1 万人

举办时间：2013 年 4 月 21 日（周日） 9:00～

咨询处：徳島マラソン実行委員会事務局

TEL：088-621-2150

はな・はる・フェスタ 2013

夏の阿波おどりに次ぐビッグイベント！徳島駅近くの新町川公園一帯で繰り広げられる有名連による華麗でエネルギッシュな演舞は、県内外の観客を巻き込んで、ますますパワーアップ！

徳島のグルメや土産も盛り沢山。有名連も一挙大集合。

開催期間：2013/4/19（金）～21（日）

お問い合わせ：はな・はる・フェスタ実行委員会事務局（徳島新聞社企画事業部内）

TEL：088-655-7331

開催地：徳島市 藍場浜公園（メインステージ）

アクセス：JR 徳島駅→徒歩 5 分

春天的盛典 2013

春天的盛典 2013 是继阿波舞节第二大活动。有名连在徳島站附近的新町川公园一带上演华丽而热情奔放的阿波舞。有众多的游客也参加到阿波舞行列，气氛越演越烈！还举办徳島美食展和土特产展。有名连全体出演！

举行时间：2013 年 4 月 19 日（周五）～21 日（周日）

咨询处：春天的盛典 2012 执行委员会事務局（徳島新聞社企画事業部内）

电话：088-655-7331

举行地点：徳島市藍場浜公園（主会场）

交通方式：JR 徳島站→徒歩 5 分钟

徳島 LED アートフェスティバル 2013

LED アートにライブにグルメ、徳島の春夜満喫

トリエンナーレ（3 年に一度）形式で開催されている徳島 LED アートフェスティバル。2012 年春の「HOP」、秋の「STEP」とだ題したプレイメントを経て、今回の本番で大きく「JUMP」します。LED アート作品の展示や、ひょうたん島ライトアッププロジェクトが夜の街を彩ります。

開催期間：

2013/4/20(土)～29(月・祝)

お問い合わせ：徳島市商工労政課内

徳島 LED アートフェスティバル実行委員会事務局

TEL：088-621-5225

開催地：徳島市ひょうたん島周辺

徳島 LED 艺术节 2013

LED 艺术、音乐会、美食 尽情享受春天的夜晚

徳島 LED 艺术节每三年举行一次。2012 年春天以“HOP”命名，秋天以“STEP”命名，本次以“JUMP”命名。以徳島市的「ひょうたん島」为舞台，展示 LED 艺术作品，优美的灯光将点缀夜晚。

举行时间：

2013 年 4 月 20 日（周六）～4 月 29 日（周一 / 公休日）

咨询处：徳島市商工労政課内

徳島 LED 艺术节执行委员会事務局

TEL：088-621-5225

举行地点：徳島市ひょうたん島周辺

交通方式：徳島站→徒歩 5 分钟

妙見山公園夜間桜

桜の名所として知られ、満開時には山全体がピンク色に染まります。ライトアップがあり、夜間桜を楽しむことができます。

ライトアップ時間 18:00～22:00

開催期間：2013/3/下旬～4/上旬

お問い合わせ：鳴門市観光振興課

TEL：088-684-1157

開催地：鳴門市 妙見山公園

料金：無料

アクセス：

- ・JR 鳴門線「鳴門駅」から徒歩約 20 分
- ・神戸淡路鳴門自動車道「鳴門 IC」から車で約 10 分

妙見山公園夜間桜花展

作为樱花的名景点被广为人知，盛开之际满山遍野染成粉红色。在灯光的照射下，夜晚的樱花也格外美丽。

开灯时间：18:00～22:00

举行时间：2013 年 3 月下旬～4 月上旬

咨询处：鸣門市 観光振興課

TEL:088-684-1157

举行地点：鳴門 妙見山公園

費用：免费

交通方式：

- ・JR 鳴門線「鳴門站」下車→徒歩約 20 分钟
- ・神戸淡路鳴門高速公路「鳴門 IC」下来开车约 10 分钟

鯉のぼり 秘境大步危峡を泳ぐ

毎年この時期に「レストランまんなか」にて吉野川の対岸沿いと国道側にワイヤーを張り、全国から送られてきている「鯉のぼり」をこの期間中のみご覧頂けます。童心に返って川面を泳ぐ鯉のぼりをご覧下さい。この機会に是非、秘境大步危峡の吉野川へ鯉のぼりを泳がせてみませんか？

開催期間：2013/3/下旬～5/末頃

お問い合わせ：レストラン大步危峡まんなか

TEL：0883-84-1211

開催地：三好市山城町「レストラン大步危峡まんなか」前の吉野川

アクセス：JR 土讃線「大步危峡駅」下車→徒歩 20 分

鯉魚旗 游历秘境大步危

毎年の这时期「餐厅中间」在吉野川对岸边沿国道两侧竖立标杆，将全国送来得鲤鱼飘展示出来。回返童心欢迎来观看鲤鱼游动的姿态。利用此机会，将自己的鲤鱼漂放入秘境大步危峡谷的吉野川游玩怎样？

举办时间：2013 年 3 月下旬～5 月底

咨询处：餐厅大步危中间

TEL：0883-84-1211

举办地点：三好市山城町「餐厅大步危中间」前的吉野川

交通方式：JR 土讃线「大步危峡站」下车→徒歩 20 分钟

■ 发 行 ■

地址：〒770-0831

徳島市寺島本町西 1-61

クレメントプラザ 6 F

TEL 088-656-3303

FAX 088-652-0616

www.topia.ne.jp

E-mail: topia@topia.ne.jp



■ 发 行 ■

地址：〒770-8570

徳島県商工労働部 観光国際局

国際戦略課 徳島市万代町 1-1

TEL 088-621-2028

FAX 088-621-2851

www.pref.tokushima.jp

编辑：罗拓夫 藤原 唯

正しい知識で、差別解消